



1ST SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO
57 ELIZABETH II, 2008

1^{re} SESSION, 39^e LÉGISLATURE, ONTARIO
57 ELIZABETH II, 2008

Bill 61

Projet de loi 61

**An Act to proclaim
Holodomor Memorial Day**

**Loi proclamant le
Jour commémoratif de l'Holodomor**

Mr. Levac

M. Levac

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading April 17, 2008
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 17 avril 2008
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



An Act to proclaim Holodomor Memorial Day

Loi proclamant le Jour commémoratif de l'Holodomor

Preamble

The Holodomor is the name given to the genocide by famine that occurred in Ukraine from 1932 to 1933. As many as 10 million Ukrainians perished as victims of a man-made famine under Joseph Stalin's regime, with 25,000 dying each day at the peak of the famine.

The Government of Ukraine, the United States House of Representatives, the United States Senate, the Senate of Canada, UNESCO, the United Nations and over 40 other jurisdictions around the world have officially condemned the Holodomor or recognized it as genocide. Ukraine has established the fourth Saturday in November in each year as the annual day to commemorate the victims of the Holodomor.

It is appropriate to extend the annual commemoration of the victims of the Holodomor to Ontario. A memorial day provides an opportunity to reflect on and to educate the public about the enduring lessons of the Holodomor and other crimes against humanity.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Holodomor Memorial Day

1. The fourth Saturday in November in each year is proclaimed Holodomor Memorial Day to commemorate the genocide by famine that occurred in Ukraine from 1932 to 1933.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3. The short title of this Act is the *Holodomor Memorial Day Act, 2008*.

EXPLANATORY NOTE

The purpose of the Bill is to make the fourth Saturday in November in each year Holodomor Memorial Day.

Préambule

L'Holodomor désigne la famine génocide qui a sévi en Ukraine en 1932 et 1933. Quelque 10 millions d'Ukrainiens ont péri alors, victimes de la famine provoquée sous le régime de Joseph Staline. Au paroxysme de la famine, 25 000 personnes en mouraient chaque jour.

Le gouvernement de l'Ukraine, la Chambre des représentants et le Sénat des États-Unis, le Sénat du Canada, l'UNESCO, l'Organisation des Nations Unies et plus de 40 autres ressorts du monde ont officiellement condamné l'Holodomor ou l'ont reconnu en tant que génocide. L'Ukraine a désigné le quatrième samedi de novembre de chaque année comme jour annuel pour commémorer les victimes de l'Holodomor.

Il convient que l'Ontario commémore aussi chaque année les victimes de l'Holodomor. Un jour commémoratif est une occasion de réflexion sur les leçons durables de l'Holodomor et d'autres crimes contre l'humanité et de sensibilisation à celles-ci.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Jour commémoratif de l'Holodomor

1. Le quatrième samedi de novembre de chaque année est proclamé Jour commémoratif de l'Holodomor pour commémorer la famine génocide qui a sévi en Ukraine en 1932 et 1933.

Entrée en vigueur

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2008 sur le Jour commémoratif de l'Holodomor*.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi a pour but de désigner le quatrième samedi de novembre de chaque année comme Jour commémoratif de l'Holodomor.